



## أسئلة تطرحها على طبيبك

### Questions to ask your Doctor

عندما يتم تشخيص السرطان فأنت تدخل في شراكة مع طبيبك وغيره من العاملين في مجال الرعاية الصحية. لمساعدتك في الحصول على أفضل الرعاية في هذه الشراكة لديك الحق في:

- اطرح الأسئلة.
- أن يتم إعلامك على وجه التحديد عن تفاصيل رعايتك.
- إتخاذ قرار مستنير بشأن العلاج من بين الخيارات المتاحة لك.

من المهم أن تطرح الأسئلة، وخاصة إذا كنت غير متأكد أو غير واضح وتشعر بأنك بحاجة لمزيد من المعلومات. قم بتشجيع أسرتك في أن تحذو حذوك. أطلب أكبر قدر من المعلومات التي تشعر بأنك بحاجة إليها. والأمر متروك لك لكيفية المشاركة التي تريدها في صنع القرارات بشأن علاجك. وهذا قد يتغير مع مرور الوقت، لذلك تذكر بأن يكون طبيبك دائماً على علم بخيارك.

#### علاجك

للمساعدة في الحصول على أفضل النتائج من زيارتك الى طبيبك، يمكنك اعتبار ما يلي:

- طلب موعد أطول إذا كان لديك عدد من القضايا للنقاش.
- إعداد أسئلتك مسبقاً.
- إصطحب معك صديق أو قريب للحصول على الدعم، أو لكتابة الأجوبة على أسئلتك إذا أمكن ذلك.
- أطلب من طبيبك أن يشرح مرة أخرى، إذا لم تفهم الإجابات.
- أطلب من طبيبك إعطائك موجزاً مكتوباً لخطة العلاج الخاصة بك.
- أطلب مترجم إذا كنت تجد صعوبة في التواصل باللغة الإنجليزية (اتصل بخدمة الترجمة الخطية والشفهية على 13 14 50).

#### أسئلة عامة

- ما هو إسم السرطان الخاص بي أو حالتي؟
- I هل هو بطيئاً أو سريع النمو؟
- أي جزء أو أجزاء من جسدي تأثر؟
- هل من الممكن علاج او مكافحة السرطان الخاص بي؟

#### أسئلة حول الفحوصات

- على ماذا سينطوي هذا الفحص؟
- ما هي المعلومات التي سوف تحصل عليها؟
- ما هي فوائد ومخاطر خضوعي لهذا الفحص؟
- هل نتائج هذا الفحص ستحدث أي فارق بالنسبة للقرار بشأن نوع العلاج الذي سأخضع إليه؟

#### أسئلة حول العلاج

- ما هو الهدف من كل علاج؟ هل هو لشفاء أو السيطرة على المرض أو منع انتشاره، أو منع عودته أو لتخفيف الأعراض؟
- ما الفرق الذي سيؤديه العلاج إلى نوعية حياتي – هل بإمكانني العمل، ممارسة الجنس؟
- ما هي الآثار الجانبية المحتملة للعلاج؟ هل يمكن منع هذه الآثار الجانبية أو السيطرة عليها؟ هل هي آثار مؤقتة أم دائمة؟

- ما إذا كان هذا العلاج لا يعمل؟
- هل هناك أي علاجات تكميلية يمكن أن أخذها؟
- أود بضعة أسابيع لإتخاذ قرار. هل هذا سيعمل أي فرق؟
- من هم أعضاء فريق العلاج الخاص بي؟

#### إذا تم تشخيص سرطان متقدم

- ما هي العلاجات المتوفرة للتخفيف من أعراض مرضي؟
- من سيكون المسؤول عن رعايتي الطبية؟
- ما المساعدة التي يمكن لعائلتي و / أو لأصدقائي الحصول عليها إذا قاموا برعايتي في المنزل؟
- كيف يمكنني الحصول على الرعاية التيسيرية؟

#### المشاركة في التجارب السريرية (الدراسات البحثية)

أثناء العلاج الخاص بك قد يطلب منك إذا كنت ترغب في المشاركة في التجارب السريرية. تشمل الأسئلة التي يمكن أن تطرحها ما يلي:

- هل هناك أي تجارب سريرية مناسبة لي؟
- ما يجب أن أقوم به كجزء من التجربة السريرية؟
- ما هي الآثار الجانبية المحتملة؟
- ما هي الفوائد والمخاطر بالنسبة لي؟
- هل لدي الحق في الرفض
- هل يمكن أن أنسحب من هذه التجربة السريرية في أي وقت؟
- هل هذه الدراسات مهمة بالنسبة لي أو لغيري؟

#### أين يمكنني الحصول على معلومات موثوق بها؟

##### خط المساعدة لمجلس السرطان 13 11 20

- المعلومات والدعم لك ولعائلتك بتكلفة المكاملة المحلية في أي مكان في أستراليا.
- اتصل بخط المساعدة من أجل الحصول على:
- المعلومات بما في ذلك المواد المكتوبة المجانية حول سرطانات معينة.
- المعلومات حول خدمات الدعم لمجلس السرطان، والتي قد تشمل تقديم المشورة والمساعدة المالية والسكن للناس من الريف.
- المعلومات حول العلاج الكيميائي والجراحة والعلاج الإشعاعي
- شخص موثوق به ومهني للتحدث معه حول ما تمر به.

##### موقع مجلس السرطان

(مع روابط لمجالس السرطان للولاية والإقليم)

[www.cancercouncil.com.au](http://www.cancercouncil.com.au)

##### خدمة الترجمة التحريرية 13 14 50